

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2016/262****z 25. februára 2016,****ktorým sa ukladá dočasné antidumpingové clo na dovoz aspartámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva <sup>(1)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

**1. POSTUP****1.1. Začatie prešetrovania**

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 30. mája 2015 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu aspartámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“ alebo „CLR“) do Únie. Komisia začala prešetrovanie na základe článku 5 základného nariadenia. Uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup> (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).
- (2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 16. apríla 2015 podala spoločnosť Ajinomoto Sweeteners Europe SAS (ďalej len „navrhovateľ“). Navrhovateľ je jediným výrobcom aspartámu v Únii. Navrhovateľ preto zastupuje celkovú výrobu aspartámu v Únii. Podnet obsahoval dôkazy o dumpingu a značnej ujme, ktorá z neho vyplýva, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

**1.2. Zainteresované strany**

- (3) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa prešetrovania. Okrem toho Komisia o začatí prešetrovania osobitne informovala navrhovateľa, známych vyvážajúcich výrobcov a čínske orgány, známych dovozcov, používateľov, obchodníkov a distribútorov, o ktorých je známe, že sa ich toto začatie prešetrovania týka, a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (4) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
- (5) Žiadna zo zainteresovaných strán nepožiadala v súvislosti so začatím prešetrovania o vypočutie pred útvarmi Komisie a/ani úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

**1.3. Výrobcovia z analogickej krajiny**

- (6) V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že ako tretie krajiny s trhovým hospodárstvom v zmysle článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia plánuje použiť Japonsko alebo Južnú Kóreu. Komisia preto o začatí prešetrovania informovala aj výrobcov v Japonsku a Južnej Kórei a prizvala ich, aby sa na ňom zúčastnili. Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu aspartámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ako aj aspartámu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike obsiahnutého v určitých prípravkoch a/alebo zmesiach (Ú. v. EÚ C 177, 30.5.2015, s. 6).

#### 1.4. Výber vzorky

- (7) Vo svojom oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vytvoriť vzorku vyvážajúcich výrobcov a dovozcov príslušného výrobku do Únie.

##### 1.4.1. Výber vzorky dovozcov

- (8) S cieľom rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a ak je, vybrať vzorku, Komisia požiadala všetkých známych dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.
- (9) Žiadny zo známych dovozcov, ktorých Komisia oslovila, nezaslal vyplnený dotazník uvedený v oznámení o začatí konania na účely výberu vzorky. Výber vzorky preto nebol v tomto prešetrovaní uplatniteľný.
- (10) Prihlásili sa dvaja distribútori, konkrétne obchodníci, ktorí kupujú a ďalej predávajú aspartám výlučne vyrábaný výrobcom z Únie, a odpovedali na dotazník.

##### 1.4.2. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČLR

- (11) Aby Komisia mohla rozhodnúť, či je výber vzorky potrebný, a ak je, aby mohla vzorku vybrať, požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČLR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala stálu misiu ČLR pri Európskej únii, aby určila a/alebo oslovila prípadných ostatných vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.
- (12) Šiesti vyvážajúci výrobcovia v dotknutej krajine poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku troch vyvážajúcich výrobcov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno za daný čas primerane prešetriť. Na základe uvedených skutočností traja čínski vyvážajúci výrobcovia alebo skupiny zaradení do vzorky, ktorí súhlasili so spolupracou, predstavujú približne 90 % celkového dovozu aspartámu s pôvodom v ČLR. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia sa výber vzorky konzultoval so všetkými dotknutými známymi vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi dotknutej krajiny. Neboli predložené žiadne pripomienky.

##### 1.4.3. Individuálne preskúmanie

- (13) Traja vyvážajúci výrobcovia v dotknutej krajine nezaradení do vzorky požiadali o individuálne preskúmanie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia a dostali formulár žiadosti. Avšak ani jeden z týchto troch vyvážajúcich výrobcov v daných lehotách neodovzdal vyplnený formulár žiadosti. Komisia sa preto domnieva, že žiadosti o individuálne preskúmanie, ktoré podali títo traja vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky, nie sú relevantné.

#### 1.5. Formuláre žiadosti o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

- (14) Na účely článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia Komisia zaslala formuláre žiadostí o THZ šiestim spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine, ktorí chceli požiadať o individuálne dumpingové rozpätie. Dvaja zo šiestich spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nepredložili vyplnený formulár žiadosti o THZ, pričom jeden z nich svoju žiadosť následne stiahol.

#### 1.6. Vyplnené dotazníky

- (15) Komisia zaslala dotazníky výrobcovi z Únie, spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom v dotknutej krajine, jednému výrobcovi v Japonsku, ktoré bolo vybrané za analogickú krajinu, ako je vysvetlené v odôvodnení 45, známym používateľom a dvom distribútorom, ktorí sa Komisii prihlásili po uverejnení oznámenia o začatí konania.
- (16) Vyplnené dotazníky boli doručené od výrobcu z Únie, troch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine zaradených do vzorky, jedného výrobcu z Japonska („analogická krajina“), dvoch distribútorov a piatich používateľov.

### 1.7. Overovanie na mieste

(17) Komisia si vyžiadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovanie na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnilo v priestoroch týchto spoločností:

a) výrobcu z Únie:

— Hyet Sweet S.A.S (predtým Ajinomoto Sweeteners Europe S.A.S), Gravelines, Francúzsko;

b) používateľov:

— Princes Limited, Liverpool, Spojené kráľovstvo,

— Wrigley Company Limited, Plymouth, Spojené kráľovstvo;

c) vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine:

— skupina Sinosweet („Sinosweet“) vrátane:

— Sinosweet Co., Ltd., mesto Yixing, provincia Jiangsu, ČĽR a

— Hansweet Co., Ltd., mesto Yixing, provincia Jiangsu, ČĽR,

— skupina Niutang („Niutang“) vrátane:

— Nantong Changhai Food Additive Co., Ltd., mesto Nantong, provincia Jiangsu, ČĽR a

— Changzhou Niutang Chemical Plant Co., Ltd., obec Niutang, mesto Changzhou, provincia Jiangsu, ČĽR,

— Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd, mesto Changzhou, provincia Jiangsu, ČĽR („Changmao“);

d) dovozcov prepojených s vyvážajúcimi výrobcami:

— Niutang UK Co., Ltd., Telford, Shropshire, Spojené kráľovstvo;

e) výrobcu v analogickej krajine

— Ajinomoto Co., Tokio, Japonsko.

### 1.8. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

(18) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2014 do 31. marca 2015 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Preskúmanie vývoja významného z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od januára 2011 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

## 2. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

### 2.1. Príslušný výrobok

(19) Príslušným výrobkom je podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania aspartám [1-metylester N-L- $\alpha$ -aspartyl-L-fenylalanínu, N-metylester kyseliny 3-amino-N-( $\alpha$ -karbometoxyfenetyl)-sukcínovej], CAS RN 22839-47-0, s pôvodom v ČĽR, ako aj aspartám a s pôvodom v ČĽR obsiahnutý v prípravkoch a/alebo zmesiach obsahujúcich aj iné sladidlá a/alebo vodu, v súčasnosti patriaci pod číselný(-é) znak(-y) KN ex 2924 29 98, ex 2106 90 92, ex 2106 90 98, ex 3824 90 92 a ex 3824 90 93.

- (20) Aspartám je sladiaca zložka vyrobená vo forme bielych rôzne veľkých kryštálov bez zápachu, s chuťovými parametrami podobnými ako cukor, ale so zvýšenou sladiacou účinnosťou a podstatne menšou energetickou hodnotou. Z tohto dôvodu sa používa najmä ako náhrada cukru v nealkoholických nápojoch, potravinách a mliekárenskom priemysle.
- (21) Z prešetrovania vyplynulo, že prípravky a/alebo zmesi obsahujúce aspartám s pôvodom v ČĽR v skutočnosti neboli v období prešetrovania dovážané na trh Únie. Komisia dospela k záveru, že prípravky a zmesi by sa v dôsledku neexistencie ich dovozu nemali zahrnúť do vymedzenia výrobku. Toto objasnenie vymedzenia výrobku nemá žiadny vplyv na zistenia týkajúce sa dumpingu, ujmy, príčinných súvislostí a záujmu Únie.
- (22) Malo by sa teda objasniť, že vymedzenie príslušného výrobku sa vzťahuje len na aspartám [1-metyléster N-L- $\alpha$ -aspartyl-L-fenylalanínu, N-metyléster kyseliny 3-amino-N-( $\alpha$ -karbometoxyfenetyl)-sukcínovej], CAS RN 22839-47-0, s pôvodom v ČĽR, v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN ex 2924 29 98 (ďalej len „príslušný výrobok“ alebo „aspartám“).

## 2.2. Podobný výrobok

- (23) Z prešetrovania vyplynulo, že tieto výrobky majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti aj rovnaké základné použitia:
- príslušný výrobok,
  - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu dotknutej krajiny,
  - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu Japonska, ktoré slúžilo ako analogická krajina a
  - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

Komisia v tejto fáze rozhodla, že uvedené výrobky sú podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

## 3. DUMPING

### 3.1. Normálna hodnota

#### 3.1.1. Trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“)

- (24) Komisia si s cieľom určiť, či sú splnené kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, zistila potrebné informácie tak, že požiadala vyvážajúcich výrobcov o vyplnenie formulára žiadosti o THZ. Jeden vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky požiadal o THZ a predložil formulár žiadosti o THZ v stanovenej lehote.
- (25) Komisia overila predložené informácie v priestoroch príslušnej spoločnosti.
- (26) Overením sa zistilo, že vyvážajúci výrobca nespĺňa kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a preto mu nemohlo byť poskytnuté THZ, pričom sa zistili nedostatky najmä so zreteľom na kritériá 2 a 3.
- (27) Komisia zverejnila podrobné zistenia príslušnému vyvážajúcemu výrobcovi, orgánom dotknutej krajiny a výrobnému odvetviu Únie. Spoločnosť spochybnila zistenia Komisie a k ich zverejneniu predložila písomné pripomienky. Doručené hlavné pripomienky k obsahu sa uvádzajú ďalej v texte.
- (28) Pokiaľ ide o kritérium 2, vyvážajúci výrobca zopakoval, že má jeden prehľadný súbor účtovných záznamov, ktoré sú nezávisle preverované v súlade s štandardmi finančného výkazníctva Hongkongu.

- (29) Pokiaľ ide o kritérium 3, vyvážajúci výrobca tvrdil, že výhody získané z preferenčného(-ých) daňového(-ých) režimu(-ov), grantov alebo nákupu práv na užívanie pozemku by sa mali považovať za podobné subvencii a preto by sa nemali posudzovať v rámci prešetrovania THZ.
- (30) Okrem toho vyvážajúci výrobca tvrdil, že súčasné posúdenie kritérií 2 a 3 odporuje záverom dvoch predchádzajúcich prešetrovaní, v ktorých táto spoločnosť požiadala o THZ a ktoré dospeli k záveru, že kritériá 2 a 3 boli splnené.
- (31) Komisia pripomína, že rozhodnutie o THZ sa pre každé prešetrovanie vydáva samostatne, na základe konkrétnych okolností relevantných pre dané prešetrovanie a s odvolaním sa na súčasnú prax. Každé prešetrovanie je potrebné vykonávať na individuálnom základe.
- (32) V súvislosti s posúdením preferenčného(-ých) daňového(-ých) režimu(-ov) a grantov v rámci kritéria 3 sa Komisia domnieva, že cieľ posúdenia THZ je iný ako cieľ antisubvenčného prešetrovania, keďže pri posúdení THZ sa zisťuje, či spoločnosť pôsobí v podmienkach trhového hospodárstva, zatiaľ čo antisubvenčným prešetrovaním sa zisťuje, či je podnik zvýhodnený formou napadnuteľných subvencií. Tieto dve otázky sa musia riešiť samostatne aj preto, že príslušným aspektom kritéria 3 je to, či výrobné náklady a finančná situácia firiem podliehajú výrazným deformáciám preneseným z bývalého systému netrhového hospodárstva, a nie, či je podnik zvýhodnený formou napadnuteľných subvencií <sup>(1)</sup>.
- (33) Pokiaľ ide o transferovú cenu práv na užívanie pozemkov, Komisia sa domnieva, že doručené pripomienky nevedú k zmene jej záveru, že práva na užívanie pozemkov neboli nadobudnuté za trhovú cenu.
- (34) Okrem toho vyvážajúci výrobca požiadal o vypočutie, ktorému predsedal úradník pre vypočutie. Toto vypočutie sa konalo 6. januára 2016 a spoločnosť mohla predostrieť všetky dôvody, prečo sa domnieva, že spĺňa požiadavky kritéria 2 a 3 trhovohospodárskeho zaobchádzania.
- (35) Po vypočutí sa však usúdilo, že žiadateľ stále nedokáže preukázať, že spĺňa požiadavky uvedené v druhej a tretej zarážke článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Žiadateľ predovšetkým nepreukázal, že nepodlieha výrazným deformáciám preneseným z bývalého systému netrhového hospodárstva. Prešetrovaním sa skutočne ukázalo, že táto spoločnosť využívala preferenčný(-é) daňový(-é) režim(-y), granty a preferenčnú transferovú cenu práv na užívanie pozemkov, a preto nespĺnila požiadavky kritéria 3 v rámci posúdenia THZ.
- (36) Vzhľadom na závažnosť zistení týkajúcich sa kritéria 3 sa v tejto fáze prešetrovania nepovažuje za nutné ďalej rozvíjať nedostatky zistené v prípade kritéria 2.
- (37) Komisia informovala vyvážajúceho výrobcu o konečnom určení týkajúcom sa THZ.

### 3.1.2. Výber analogickej krajiny

- (38) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo poskytnuté THZ, určila na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tieto účely bolo potrebné vybrať tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom („analogická krajina“).
- (39) V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že ako vhodnú analogickú krajinu plánuje použiť Japonsko alebo Južnú Kóreu a vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.
- (40) Pripomienky boli doručené od Čínskej komory medzinárodného obchodu, Čínskej obchodnej komory dovozcov a vývozcov kovov, nerastov a chemických látok, ako aj od čínskych vyvážajúcich výrobcov, ktorí všetci namietali proti použitiu Japonska ako analogickej krajiny. Podľa doručených tvrdení bola Južná Kórea vhodnejšou analogickou krajinou, okrem iného pretože domáci trh v Južnej Kórei bol konkurencieschopnejší ako domáci trh v Japonsku.

<sup>(1)</sup> Pozri rozsudok Všeobecného súdu z 11. septembra 2014 vo veci T-443/11 *Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd. and Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd. v. Rada Európskej únie*.

- (41) S cieľom preskúmať všetky možnosti výberu vhodnej analogickej krajiny Komisia vyzvala všetkých známych neprepojených dovozcov, čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, Čínsku komoru medzinárodného obchodu a Čínsku obchodnú komoru dovozcov a vývozcov kovov, nerastov a chemických látok, aby poskytl všetky relevantné informácie o akýchkoľvek potenciálnych tretích krajinách s trhovým hospodárstvom iných ako Japonsko a Južná Kórea.
- (42) Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa potvrdilo, že aspartám sa vyrába v obmedzenom počte krajín, a to v ČLR, Japonsku, Južnej Kórei a v Únii.
- (43) Na základe doručených pripomienok Komisia kontaktovala výrobcu, o ktorom je známe, že vyrába aspartám v Južnej Kórei, ktorý však nesúhlasil so spoluprácou pri prešetrovaní.
- (44) Oslovený bol aj japonský výrobca a predbežne súhlasil so spoluprácou pri prešetrovaní.
- (45) Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že vhodnou analogickou krajinou podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia je Japonsko.

### 3.1.3. Normálna hodnota (analogická krajina)

- (46) Informácie, ktoré poskytol spolupracujúci výrobca v analogickej krajine, sa v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia použili ako základ na určenie normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebolo poskytnuté THZ.
- (47) Po prvé, Komisia skúmala, či v súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia bol celkový objem predaja podobného výrobku nezávislým zákazníkom v Japonsku reprezentatívny. Na tieto účely sa tento celkový objem predaja porovnával s celkovým objemom vývozu príslušného výrobku do Únie v prípade každého z čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Na základe toho sa zistilo, že podobný výrobok sa na japonskom trhu predával v reprezentatívnych množstvách.
- (48) Po druhé, Komisia identifikovala druhy výrobku predávaného výrobcom v analogickej krajine na domácom trhu, ktoré boli zhodné alebo priamo porovnateľné s druhmi, ktoré predávali na vývoz do Únie čínski vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky. Pre jednotlivé druhy výrobku porovnala objem predaja v Japonsku s vývozom do Únie každého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky. Z porovnania vyplynulo, že všetky druhy výrobku boli v Japonsku predávané v reprezentatívnych množstvách.
- (49) Komisia potom preskúmala so zreteľom na výrobcu z analogickej krajiny, či by sa každý druh podobného výrobku predávaný na domácom trhu mohol považovať za výrobok predávaný v bežnom obchode podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Normálna hodnota sa zakladá na skutočnej domácej cene jednotlivých druhov výrobku, bez ohľadu na to, či je tento predaj ziskový alebo nie, ak objem predaja za čistú predajnú cenu rovnakú alebo vyššiu ako vypočítané výrobné náklady predstavuje viac ako 80 % celkového objemu predaja tohto druhu výrobku, a keď vážený priemer predajných cien tohto druhu výrobku je rovnaký alebo vyšší ako jednotkové výrobné náklady. V prípade všetkých porovnávaných druhov výrobku môže byť normálna hodnota založená na váženom priemere cien celého objemu domáceho predaja daného druhu výrobku počas obdobia prešetrovania.
- (50) Komisia napokon identifikovala druhy výrobku vyvážané z ČLR do Únie, ktoré sa nepredávajú v Japonsku, a vytvorila normálnu hodnotu na základe článku 2 ods. 3 a 6 základného nariadenia. Na vytvorenie normálnej hodnoty v prípade týchto druhov výrobku Komisia použila priemerné výrobné náklady najbližších druhov výrobku vyrábaných výrobcom v analogickej krajine a pripočítala primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne výdavky (ďalej len „PVA“) a zisk zodpovedajúci váženým priemerným sumám realizovaným výrobcom v analogickej krajine pri domácom predaji podobného výrobku v bežnom obchode počas obdobia prešetrovania.

### 3.2. Vývozná cena

- (51) Traja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky vyvážali do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom alebo prostredníctvom prepojených spoločností, ktoré pôsobili ako dovozcovia.
- (52) Ak vyvážajúci výrobcovia vyvážajú príslušný výrobok priamo nezávislým zákazníkom v Únii, vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia cena príslušného výrobku skutočne zaplatená alebo splatná za výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie.

- (53) Keď vyvážajúci výrobcovia vyvážajú príslušný výrobok do Únie prostredníctvom prepojených spoločností pôsobiacich ako dovozca, vývozná cena bola v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia stanovená na základe ceny, za ktorú bol dovážaný výrobok prvýkrát predaný nezávislým zákazníkom v Únii. V tomto prípade bola cena upravená o všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom, vrátane predajných, všeobecných a administratívnych výdavkov, a o primerané ziskové rozpätie.

### 3.3. Porovnanie

- (54) Komisia porovнала normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na základe cien zo závodu.
- (55) V prípade, že to bolo odôvodnené potrebou zabezpečiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila normálnu hodnotu a/alebo vývoznú cenu s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.
- (56) Pokiaľ ide o vývozné ceny vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, vykonali sa úpravy týkajúce sa nákladov na dopravu, poistenie, manipuláciu, úver a bankové poplatky a provízie. V prípade domácich cien výrobcu z analogickej krajiny sa vykonali úpravy nákladov na vnútroštátnu dopravu, úver a manipuláciu.
- (57) Jeden vývozca požiadal o úpravu vývozných cien o menový prepočet na základe článku 2 ods. 10 písm. j) základného nariadenia. Tento vyvážajúci výrobca uzavrel dohody o forwardovom devízovom zúčtovaní s cieľom neutralizovať zhodnotenie svojej meny voči menám bežne uplatňovaným pri predaji na vývoz, teda euru a americkému doláru. Z prešetrovania však vyplynulo, že neexistuje žiadna priama súvislosť medzi devízovými zmluvami a obchodnými zmluvami o predaji na vývoz. Žiadosť preto nebola prijatá.
- (58) Jeden vyvážajúci výrobca v ČLR zaradený do vzorky tvrdil, že by sa mal preskúmať celý rad faktorov s cieľom zistiť, či bola potrebná úprava, aby bolo zaistené spravodlivé porovnanie vývozných cien čínskych vývozcov zaradených do vzorky a normálnej hodnoty stanovenej v Japonsku. Tieto faktory sa týkali úrovne obchodu, objemu predaja, rozdielov vo fyzickej kvalite a v značkách a rozdielov v nákladoch, pokiaľ ide napr. o výskum a vývoj, suroviny, fixné náklady a daňové režimy.
- (59) Pokiaľ ide o úroveň obchodu, nezistil sa žiadny významný rozdiel týkajúci sa štruktúry predaja alebo typu zákazníkov žiadajúceho vyvážajúceho výrobcu a výrobcu z analogickej krajiny. Podobne sa nezistil žiadny rozdiel vo fyzikálnych vlastnostiach podobného výrobku a príslušného výrobku, ktorý by odôvodňoval úpravu. Prešetrovaním sa okrem toho nepreukázalo, že značka výrobcu z analogickej krajiny by mala taký vplyv na ceny, ktorý by odôvodňoval úpravu. Žiadajúci vyvážajúci výrobca neposkytol v tomto smere presvedčivé dôkazy alebo rozhodujúce skutočnosti.
- (60) Pokiaľ ide o tvrdenia o nákladoch, prešetrovaním sa potvrdilo, že výrobca z analogickej krajiny prešiel v posledných rokoch na odlišnú výrobnú metódu. Pri prešetrovaní sa však nepotvrdilo žiadne výrazné zvýšenie nákladov v dôsledku odlišnej výrobných metódy, ktoré by odôvodňovalo úpravu.

### 3.4. Dumpingové rozpätia

- (61) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia porovнала váženú priemernú normálnu hodnotu každého druhu podobného výrobku v analogickej krajine (pozri odôvodnenia 46 až 50) s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu príslušného výrobku.
- (62) Na základe toho sú dočasné vážené priemerné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Dočasné dumpingové rozpätie
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd	284,23 %
Skupina Sinosweet	275,91 %
Skupina Niutang	219,17 %

- (63) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezarađených do vzorky Komisia vypočítala vážené priemerné dumpingové rozpätie v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa teda stanovilo na základe rozpätí vyvážajúcich výrobcov zarađených do vzorky.
- (64) Na tomto základe predstavuje dočasné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezarađených do vzorky 262,93 %.
- (65) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel celkového objemu vývozu (podľa dovozných štatistik Eurostatu) z dotknutej krajiny do Únie.
- (66) Úroveň spolupráce je vysoká, keďže dovoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov predstavoval počas obdobia prešetrovania približne 90 % celkového vývozu do Únie. Na základe toho sa Komisia rozhodla stanoviť zvyškové dumpingové rozpätie na úrovni spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu zarađeného do vzorky, ktorý mal najvyššie dumpingové rozpätie.
- (67) Dočasné dumpingové rozpätie vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, je:

Spoločnosť	Dočasné dumpingové rozpätie
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd	284,23 %
Skupina Sinosweet	275,91 %
Skupina Niutang	219,17 %
Spolupracujúce spoločnosti nezarađené do vzorky	262,93 %
Všetky ostatné spoločnosti	284,23 %

#### 4. UJMA

##### 4.1. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (68) Podobný výrobok vyrábala počas obdobia prešetrovania v Únii jeden výrobca, Ajinomoto Sweeteners Europe S.A.S (ďalej len „ASE“). ASE kúpila 15. októbra 2015 spoločnosť Hyet Holding B.V. a názov tohto výrobcu z Únie sa následne zmenil na Hyet Sweet S.A.S (ďalej len „Hyet“). Nový vlastník potvrdil svoju plnú podporu prebiehajúceho prešetrovaniu. Hyet teda predstavuje výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (69) Keďže výrobné odvetvie Únie tvorí iba jeden výrobca, všetky číselné údaje týkajúce sa citlivých informácií sa z dôvodu dôvernosti museli indexovať alebo uviesť ako rozpätie.

##### 4.2. Spotreba v Únii

- (70) Spotreba v Únii bola založená na predaji výrobcu z Únie a dovoze z ČLR. Okrem Únie, ČLR a Japonska sa aspartám v súčasnosti vyrába len v Južnej Kórei. Jediný výrobca v USA sa stiahol z trhu s aspartámom v roku 2014. Podľa dostupných informácií<sup>(1)</sup> neexistoval počas posudzovaného obdobia žiadny alebo len zanedbateľný dovoz aspartámu na trh Únie z Japonska, Kórey a USA.

<sup>(1)</sup> Podnet, odpovede výrobcu z Únie, používateľov a výrobcu z analogickej krajiny na dotazník.



- (71) Aspartám je v súčasnosti v štatistikách Eurostatu zatriedený pod viaceré číselné znaky KN, ktoré zahŕňajú mnohé iné chemikálie, a z tohto dôvodu nie sú údaje Eurostatu vhodné na stanovenie objemov dovozu. Navrhovateľ poskytol štatistiky čínskeho predaja do Únie počas posudzovaného obdobia od čínskej výskumnej spoločnosti CCM Information science and technology Co., Ltd<sup>(1)</sup> (ďalej len „CCM“). Tieto informácie sa overili porovnaním s čínskou databázou vývozu, v ktorej však nie sú príslušné údaje k dispozícii za celé posudzované obdobie. Keďže za roky 2013, 2014 a obdobie prešetrovania číselné údaje uvedené v týchto dvoch databázach súhlasili, dospelo sa k rozhodnutiu použiť údaje poskytnuté CCM za celé posudzované obdobie.
- (72) Spotreba v Únii sa na základe uvedených skutočností vyvíjala takto:

Tabuľka č. 1

**Spotreba v Únii (v tonách)**

	2011	2012	2013	2014	OP
Celková spotreba v Únii – <i>index</i>	100	92	95	91	88

Zdroj: Údaje, ktoré poskytlo výrobné odvetvie Únie, pochádzajúce z CCM, čínskej databázy vývozu, a overené údaje z odpovedí na dotazník výrobného odvetvia Únie.

- (73) Spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 12 %. Najmä obavy, ktoré aspartám vzbudzuje z hľadiska zdravia, viedli podľa trhových poznatkov získaných od navrhovateľa a používateľov niektorých používateľov k tomu, aby prešli na iné sladidlá, akými sú acesulfám draselný (ACE-K), stévia alebo sukralóza.

**4.3. Dovozy z ČĽR****4.3.1. Objem dovozu z ČĽR a jeho podiel na trhu**

- (74) Dovozy do Únie z ČĽR a jeho podiel na trhu sa vyvíjal takto:

Tabuľka č. 2

**Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu**

	2011	2012	2013	2014	OP
Objem dovozu z ČĽR <sup>(1)</sup> – <i>index</i>	100	96	93	95	88
Podiel dovozu z ČĽR na trhu – <i>index</i>	100	105	98	105	100

(<sup>1</sup>) Keby sa uviedli absolútne údaje a zároveň podiel dovozu z Číny na trhu, ukázali by sa údaje o predaji jediného výrobcu z Únie.

Zdroj: Údaje, ktoré poskytol výrobca z Únie od spoločnosti CCM a z čínskej databázy vývozu a dovozu.

(<sup>1</sup>) CCM Information Science & Technology Co., Ltd je výskumná spoločnosť, ktorá poskytuje informácie o trhu, služby prieskumu a vyhľadávania údajov a poradenské služby. Spoločnosť ponúka databázu, správy o trhu, obchodné analýzy, informačné bulletin, analýzy dovozu a vývozu a správy v oblasti monitorovania cien. Venuje sa odvetviu poľnohospodárstva, chemickému, potravinárskemu, farmaceutickému priemyslu, tlačiarenskému a baliarskému odvetviu a energetike. [www.cnchemicals.com](http://www.cnchemicals.com).

- (75) Počas posudzovaného obdobia klesol objem dovozu z ČĽR o 12 %, rovnako ako sa znížila celková spotreba v Únii, ako sa uvádza v odôvodnení 73. Podiel čínskeho dovozu na trhu zostal stabilný, počas posudzovaného obdobia sa pohyboval v rozmedzí 50 % – 70 % spotreby v Únii.

#### 4.3.2. Ceny dovozu z ČĽR

- (76) Priemerná cena dovozu z ČĽR na tonu sa vyvíjala takto:

Tabuľka č. 3

#### Dovozné ceny CIF z ČĽR (EUR/tona)

	2011	2012	2013	2014	OP
Vážené priemerné dovozné ceny	10,6	11,2	10,0	9,1	9,4
Index	100	105	94	86	88

Zdroj: Štatistiky za obdobie prešetrovania, ktoré poskytol výrobca z Únie od spoločnosti CCM a ktoré sú zároveň skontrolované porovnaním s overenými odpoveďami čínskych vyvážajúcich výrobcov na dotazník.

- (77) Priemerné ceny dovozu z ČĽR sa v posudzovanom období znížili o 12 %.

#### 4.3.3. Podhodnotenie ceny

- (78) Komisia stanovila podhodnotenie ceny počas obdobia prešetrovania tak, že porovнала:

- vážené priemerné predajné ceny výrobcu z Únie účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie za druhy výrobkov, ktoré do Únie vyvážali čínski vyvážajúci výrobcovia, upravené na úroveň cien zo závodu, a
- zodpovedajúce vážené priemerné ceny podľa druhu výrobku z dovozu od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe CIF (náklady, poistenie a prepravné) a náležite upravené o clá vo výške 6,5 % a náklady po dovoze.

- (79) Aby sa dosiahol dostatočný súlad medzi druhmi výrobku predávanými výrobným odvetvím Únie a čínskymi vyvážajúcimi výrobcami, kontrolné číslo výrobku sa znížilo o parametre týkajúce sa veľkosti a druhu balenia. Prešetrovaním sa potvrdilo, že tieto dva parametre výrazne neovplyvňujú cenu za tonu.

- (80) Vážená priemerná cena výrobného odvetvia Únie podľa druhu výrobku bola porovnaná s príslušnými váženými priemernými cenami jednotlivých druhov výrobku z dovozu od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel obratu výrobcu z Únie v období prešetrovania. Komisia zistila priemerné rozpätie podhodnotenia ceny na úrovni 21,1 %.

### 4.4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

#### 4.4.1. Všeobecné poznámky

- (81) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (82) S cieľom rešpektovať dôverné obchodné informácie bolo potrebné predložiť informácie týkajúce sa jediného výrobcu z Únie vo forme indexov.

## 4.4.2. Ukazovatele ujmy

## 4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (83) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita <sup>(1)</sup> a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 4

**Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity**

	2011	2012	2013	2014	OP
Objem výroby – index	100	83	76	65	58
Výrobná kapacita – index	100	100	100	100	100
Využitie kapacity – index	105 <sup>(1)</sup>	87	80	68	61

<sup>(1)</sup> Výnimočná 105 % úroveň využitia kapacity sa v roku 2011 dosiahla vďaka tomu, že počas tohto kalendárneho roka nebola z dôvodu vysokého objemu predaja vôbec pozastavená výroba (predaj v Únii a vývoz spolu).

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (84) Objem výroby výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia sústavne a výrazne klesal (o 42 %). Výrobca z Únie musel od roku 2013 zaviesť dvojmesačné odstavenie výrobných zariadení, aby znížil náklady, na rozdiel od obvyklého odstavenia na údržbu v trvaní 3 týždňov každých cov.
- (85) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia nezmenila, a miera využitia kapacity sa preto znížila v súlade s objemom výroby.

## 4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (86) Objem predaja výrobného odvetvia Únie v Únii neprepojeným zákazníkom a jeho podiel na trhu sa vyvíjal tak, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

Tabuľka č. 5

**Objem predaja a podiel na trhu**

	2011	2012	2013	2014	OP
Objem predaja na trhu Únie – index	100	85	98	84	88
Podiel na trhu	100	93	103	93	100

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie

- (87) Počas posudzovaného obdobia sa objem predaja výrobného odvetvia Únie celkovo znížil o 12 %. Spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 12 %. Z čínskych štatistík je zrejmé, že objem čínskeho predaja sa znížil o rovnaké percento (pozri odôvodnenie 74), čo znamená, že čínski výrobcovia a výrobca z Únie zaznamenali rovnakú mieru straty predaja (každý o 12 %) v dôsledku poklesu spotreby Únie.

<sup>(1)</sup> Výrobná kapacita bola stanovená na základe nepretržitej produkcie (7/7 a 24/24) s odstavením na údržbu v trvaní 21 dní každých 18 mesiacov.

- (88) Aj počas celého posudzovaného obdobia zostal teda podiel výrobcu z Únie na trhu stabilný, v rozmedzí od 30 % do 50 %.

#### 4.4.2.3. Zamestnanosť

- (89) Zamestnanosť, produktivita a náklady práce sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka č. 6

#### Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	2014	OP
Počet zamestnancov – index	100	102	98	94	93
Produktivita (v tonách na zamestnanca) – index	100	81	77	69	63
Priemerné náklady práce na zamestnanca – index	100	98	96	101	102

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (90) Od roku 2011 do konca obdobia prešetrovania sa počet zamestnancov vo výrobnom odvetví Únie znížil o 7 % a vzhľadom na veľmi prudký pokles výroby, ktorý je opísaný v odôvodnení 84, produktivita klesla celkovo o 37 %. Výrobné odvetvie Únie vysvetlilo, že ďalšie zníženie počtu zamestnancov je náročné z dôvodu nepretržitého výrobného procesu a vyplácania uplatniteľného odstúpeného. V každom prípade sa výrobnému odvetviu Únie podarilo znížiť celkové náklady práce pomocou núteného odstavenia výroby, takže priemerné náklady práce na zamestnanca zostali v posudzovanom období relatívne stabilné.

#### 4.4.2.4. Rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (91) Všetky dumpingové rozpätia boli významné, ako sa uvádza v odôvodnení 67. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z ČLR podstatný.
- (92) Na aspartám s pôvodom v ČLR nikdy neboli uložené antidumpingové clá. Antidumpingové clá na aspartám s pôvodom v Japonsku a USA boli uložené v roku 1991 a ich platnosť už dávno uplynula. Posúdenie účinkov predchádzajúceho dumpingu sa preto v tomto prípade neuplatňuje.

#### 4.4.2.5. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (93) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa vyvíjali takto:

Tabuľka č. 7

#### Predajné ceny a náklady na predaný tovar výrobného odvetvia Únie

	2011	2012	2013	2014	OP
Priemerná predajná cena v Únii – index	100	97	90	90	93
Náklady na predaný tovar na tonu –index	100	113	107	113	122

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (94) Priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie v prípade podobného výrobku klesla v posudzovanom období o 7 %. Vývoj cien surovín, ako sa podrobne uvádza v odôvodnení 110, čiastočne vysvetľuje tento pokles ceny, ako sa však ďalej rozoberá v oddiele 5, nie je jeho jediným vysvetlením.
- (95) Vzhľadom na výrazné zníženie objemu výroby jednotkové náklady na predaný tovar vzrástli počas posudzovaného obdobia o 22 %.

#### 4.4.2.6. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (96) V tabuľke 8 je znázornený vývoj v oblasti ziskovosti, peňažného toku, investícií a návratnosti investícií výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia:

Tabuľka č. 8

#### Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	2014	OP
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom – index	100	7	– 11	– 47	– 83
Peňažný tok – index	100	– 81	– 17	– 19	73
Investície – index	100	101	140	79	79
Návratnosť investícií – index	– 100	– 575	– 1 862	– 1 801	– 1 513

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (97) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie tak, že čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii vyjadрила ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Ako vyplýva z uvedenej tabuľky, ziskovosť výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia výrazne klesla. Veľké zmeny v peňažných tokoch úzko súvisia so zmenami stavu zásob. Investície a návratnosť investícií sa počas posudzovaného obdobia v dôsledku zložitej finančnej situácie výrobného odvetvia Únie takisto značne znížili.
- (98) Výrobné odvetvie Únie vykonal v súlade s francúzskymi všeobecne prijatými účtovnými zásadami (GAAP) <sup>(1)</sup> zaúčtovanie výrazného zníženia hodnoty vo finančnom roku 2012 <sup>(2)</sup>. Táto znížená hodnota bola založená na trhovej prognóze a predstavovala veľmi vysokú sumu. Na účely tohto prešetrovania sa však prijalo rozhodnutie nezohľadniť toto výnimočné zaúčtovanie, aby sa predišlo skresleniu trendov.

#### 4.4.2.7. Zásoby

- (99) Stav zásob výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto:

Tabuľka č. 9

#### Zásoby

	2011	2012	2013	2014	OP
Konečný stav zásob – index	100	104	104	77	97
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby – index	100	125	138	119	166

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

<sup>(1)</sup> Všeobecne prijaté účtovné zásady (*Generally Accepted Accounting Principles* – GAAP).

<sup>(2)</sup> Výrobné odvetvie Únie vyhotovuje svoje účtovníctvo podľa účtovných období. Účtovné obdobie 2012 znamená obdobie od apríla 2012 do marca 2013.

- (100) Hoci konečný stav zásob v posudzovanom období klesol, a to v dôsledku dlhšieho odstavenia výrobných zariadení s cieľom znížiť náklady, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 84, ako percentuálny podiel výroby sa stav zásob v porovnaní s výrobou značne zvýšil.

#### 4.4.3. Záver o ujme

- (101) Z prešetrovania vyplynulo, že prakticky všetky ekonomické ukazovatele, okrem podielu na trhu, ktorý zostal stabilný, sa počas posudzovaného obdobia zhoršili.
- (102) Významné negatívne trendy boli zaznamenané pri týchto ekonomických ukazovateľoch: objem výroby, využitie kapacity, objemy predaja a ceny na trhu Únie, peňažný tok, investície, zamestnanosť a produktivita. Vplyvom kombinovaného účinku zníženia výroby, ktoré vedie k zvýšeniu jednotkových nákladov na predaný tovar, a klesajúcich predajných cien, ziskovosť výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia prudko klesla. Všetky tieto trendy jasne naznačujú situáciu spôsobujúcu ujmu.
- (103) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že farmaceutický a potravinársky priemysel sú dva odlišné trhy a že výrobné odvetvie Únie nečelí žiadnej ujme, pokiaľ ide o jeho predaj farmaceutickému priemyslu, takže prešetrovanie by sa malo obmedziť na aspartám používaný v odvetví výroby potravín a nápojov. Táto zainteresovaná strana takisto tvrdila, že keďže si s výrobným odvetvím Únie nekonkurujú na farmaceutickom trhu, výrobné odvetvie Únie by teda nemalo mať možnosť tvrdiť, že mu bola spôsobená ujma v prípade predaja farmaceutickému priemyslu.
- (104) V reakcii na toto tvrdenie treba poznamenať, že prešetrovaním sa ukázalo, že čínski vývozcovia sú schopní vyrábať všetky druhy príslušného výrobku vrátane druhov určených zákazníkom farmaceutického priemyslu. V súčasnosti je však spotreba aspartámu vo farmaceutickom priemysle veľmi obmedzená a čínski vývozcovia (zatiaľ) neboli schopní vstúpiť na tento trh. Je dôležité poukázať na to, že bez predaja farmaceutickému priemyslu, ktorý je ziskovejší, by bola ujma výrobného odvetvia Únie ešte výraznejšia.
- (105) Najdôležitejšie však je, že prešetrovaním sa potvrdilo, že aspartám predávaný na farmaceutickom trhu a aspartám predávaný na trhu s potravinami majú rovnaké základné fyzikálne, technické a chemické vlastnosti, a preto sa považujú za jeden výrobok. Z tohto dôvodu nie je vylúčenie aspartámu určeného pre farmaceutický priemysel opodstatnené. Rozdiely v cenách, najmä z dôvodu prísnejších procesov certifikácie a kontroly, ako aj prísnejších požiadaviek na výrobu, sú zohľadnené v kontrolnom čísle výrobku, ktoré rozlišuje medzi aspartámom určeným farmaceutickému a aspartámom určeným potravinárskemu priemyslu. Takýmto rozlíšením sa zaručuje, že pri výpočte dumpingu a ujmy sa porovnávajú a zohľadňujú len rovnaké druhy výrobku. Toto tvrdenie sa preto muselo na základe uvedeného zamietnuť.
- (106) Na základe všetkých uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

## 5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

- (107) Komisia v súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobné odvetvie Únie mohlo byť súčasne s tým poškodené aj inými známymi faktormi. Komisia zaistila, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi než dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny nebola pripísaná tomuto dumpingovému dovozu.

### 5.1. Vplyv dumpingového dovozu

- (108) Všetky dumpingové rozpätia zistené v období prešetrovania boli významné, ako sa uvádza v odôvodnení 67. Rozpätie podhodnotenia ceny počas rovnakého obdobia bolo takisto veľmi vysoké a predstavovalo 21,1 %, ako sa uvádza v odôvodnení 80.
- (109) Prešetrovaním sa navyše preukázalo, že čínske ceny boli už v roku 2011 nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie a počas posudzovaného obdobia sa znížili o ďalších 12 %. Vzhľadom na cenový tlak zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov muselo výrobné odvetvie Únie znížiť svoje ceny a od roku 2013, a predovšetkým počas obdobia prešetrovania, nebolo schopné predávať za ceny, ktoré by mu umožňovali pokryť náklady v plnej výške.

- (110) S cieľom ďalej analyzovať cenové správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov sa v rámci prešetrovania posudzoval vývoj cien hlavných surovín. Aspartám sa vyrába zmiešaním dvoch aminokyselín (kyseliny L-asparágovej a L-fenylalanínu) viac menej v rovnakom pomere. Tieto dve aminokyseliny spolu predstavujú približne 25 % celkových výrobných nákladov. Ceny týchto dvoch surovín sa počas posudzovaného obdobia zmenili približne o + 3,5 % v prípade kyseliny L-asparágovej a o – 27 % v prípade L-fenylalanínu. To znamená, že vývojom cien surovín by sa mohlo vysvetliť nanajvýš iba 3 % zníženie výrobných nákladov alebo cien aspartámu v porovnaní s 12 % zaznamenanými v prípade predajných cien čínskeho dovozu. Potvrďuje to tvrdenia výrobného odvetvia Únie, že čínski vyvážajúci výrobcovia uplatňovali na trhu Únie pomerne agresívne cenové správanie.
- (111) Z prešetrovania zároveň vyplynulo, že čínske výrobky sú na trhu Únie nesmierne rozšírené. Hoci sa ich objem počas posudzovaného obdobia nezvýšil, ale nasledoval klesajúci trend spotreby, ich podiel na trhu zostal stabilný a počas celého posudzovaného obdobia bol podstatne väčší ako podiel výrobného odvetvia Únie.
- (112) Vzhľadom na prítomnosť veľkých objemov dumpingového dovozu za nízke ceny výrobné odvetvie Únie nebolo schopné zvýšiť svoje ceny alebo si ich aspoň udržať na úrovni pokrývajúcej celkové výrobné náklady. Aby si výrobné odvetvie Únie udržalo zákazníkov a zachovalo výrobu, bolo v skutočnosti nútené počas posudzovaného obdobia ešte viac znížiť svoje ceny o 7 %, takže od roku 2013 sa výroba stala stratová. Toto zníženie cien, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 108 – 110, bolo výraznejšie, než by sa dalo vysvetliť na základe vývoja cien surovín.
- (113) Komisia sa na základe uvedených skutočností domnieva, že tento dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia.

## 5.2. Vplyv iných faktorov

### 5.2.1. Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie

- (114) Objem a priemerná cena vývozu výrobného odvetvia Únie neprepojeným zákazníkom sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 10

### Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie

	2011	2012	2013	2014	OP
Objem vývozu <i>Index</i>	100	70	47	36	34
Priemerná cena <i>Index</i>	100	97	90	90	93

Zdroj: Údaje poskytnuté výrobným odvetvím Únie.

- (115) Objem vývozu výrobného odvetvia Únie veľmi prudko klesol počas posudzovaného obdobia, a to o 66 %, a aj priemerné ceny sa znížili o 7 %. Z prešetrovania vyplynulo, že to malo negatívny vplyv na objem výroby (odôvodnenie 84) a tým aj na náklady predaného tovaru (odôvodnenie 94). Usudzuje sa teda, že nedostatočná výkonnosť na vývozných trhoch takisto prispela k značnej ujme, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo.
- (116) Samotné zníženie objemu predaja na vývoz a cien však nie je dostatočným vysvetlením úrovne a intenzity celkovej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Je potrebné zdôrazniť, že výrobné odvetvie Únie bolo nútené ďalej znižovať svoje ceny na trhu Únie, a to napriek zhoršujúcej sa štruktúre nákladov z dôvodu neustáleho a intenzívneho cenového tlaku zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov na trhu Únie, ako je vysvetlené v kapitole 5.1.
- (117) Prešetrovaním sa takisto zistilo, že počas obdobia vyšetrovania podiel výroby, ktorý bol vyvezený, bol podstatne menší než podiel výroby predávaný na trhu Únie.

- (118) Na základe toho sa usúdilo, že zníženie objemu predaja na vývoz a cien výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia nenarušilo príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

#### 5.2.2. Dovozy z iných krajín

- (119) Ako sa už uviedlo v odôvodnení 70, aspartám sa v súčasnosti vyrába len v Japonsku, ČĽR, Južnej Kórei a v Únii. USA malo výrobný závod, v ktorom sa však v roku 2014 ukončila prevádzka. Na základe dostupných informácií aj Južná Kórea znižuje svoj objem výroby. Ešte dôležitejšie je, ako naznačujú dostupné informácie <sup>(1)</sup>, že počas celého posudzovaného obdobia sa dovoz ostatných výrobcov do Únie, s výnimkou výrobcov z ČĽR, neuskutočňoval alebo sa uskutočňoval iba v zanedbateľných množstvách.
- (120) Z týchto dôvodov sa dospelo k záveru, že dovoz z tretích krajín nemal žiadny vplyv na ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, a preto nemohol narušiť príčinnú súvislosť stanovenú medzi čínskym dovozom a ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

#### 5.2.3. Spotreba v Únii

- (121) Spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 12 %. Ako sa uvádza v tabuľkách 2 a 5, podiel čínskych vyvážajúcich výrobcov a výrobného odvetvia Únie na trhu zostal počas celého posudzovaného obdobia stabilný, keďže obe strany zaznamenali rovnakú mieru straty, pokiaľ ide o objem predaja (každý o 12 %).
- (122) V každom prípade sa usudzuje, že pokles spotreby Únie nebol taký výrazný ako pokles výroby a nepostačuje na vysvetlenie rozsahu ujmy, ktorú utrpel výrobca Únie. Je vhodné pripomenúť, že predajné ceny sa znížili o 7 % a straty objemu výroby viedli k vyšším nákladom a vysoko negatívnej ziskovosti počas obdobia prešetrovania. Usudzuje sa teda, že pokles spotreby Únie sa nepriaznivo dotkol výrobného odvetvia Únie, ale nebol taký, aby narušil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a ujmu, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo.

#### 5.2.4. Iné faktory, na ktoré poukázali zainteresované strany

- (123) Jedna zainteresovaná strana tvrdila, že výrobca z Únie predáva značkový výrobok v protiklade k neznačkovému predaju čínskych výrobcov. Podľa tejto strany sú značkové výrobky viac viditeľné a preto viac pociťujú negatívne mediálne kampane, ktoré sú zamerané na možné zdravotné riziká, a to je dôvod poklesu predaja výrobného odvetvia Únie.
- (124) Toto tvrdenie je veľmi špekulatívne a nie je podložené žiadnymi vecnými dôkazmi. Aspartám sa predáva veľkým spoločnostiam, ktoré pôsobia hlavne v odvetví výroby potravín a nápojov, a nepredáva sa ako značkový výrobok koncovým používateľom. Prešetrovaním sa potvrdilo, že aspartám predávaný výrobným odvetvím Únie a čínsky dovoz sú úplne totožné vo fyzikálnych a chemických vlastnostiach, a po ukončení procesu certifikácie používateľia medzi danými dvoma zdrojmi nerozlišujú. Toto tvrdenie sa preto musí zamietnuť.
- (125) Táto zainteresovaná strana taktiež tvrdila, že náklady výrobného odvetvia Únie sú skreslené nákupmi jednej zo surovín od prepojenej spoločnosti. Prešetrovaním sa však zistilo, že prepojená spoločnosť predávala suroviny za rovnaké ceny výrobnému odvetviu Únie aj neprepojeným tretím stranám, a to na základe zásady trhového odstupu. Zistenia v rámci prešetrovania teda nepotvrdzujú tvrdenie, že výrobné náklady výrobného odvetvia Únie sú skreslené.
- (126) Ďalšia zainteresovaná strana spochybnila príčinnú súvislosť na základe tvrdenia, že zhoršenie výrobného odvetvia Únie sa časovo nezhoduje so zvýšením objemu dumpingového dovozu z ČĽR.
- (127) Ako sa podrobne vysvetľuje v odôvodneniach 108 až 113, ujmu spôsobil kombinovaný účinok veľkého podielu čínskeho dovozu na trhu spolu s čínskymi nízkymi a klesajúcimi cenami. Toto tvrdenie sa preto zamietá.

<sup>(1)</sup> Podnet, odpovede výrobcu z Únie, používateľov a výrobcu z analogickej krajiny na dotazník.



### 5.2.5. Záver o príčinnej súvislosti

- (128) Z prešetrovania vyplynulo, že neustály cenový tlak čínskeho dovozu v kombinácii s jeho významným zastúpením na trhu Únie spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. Už aj tak nižšie ceny čínskeho dovozu klesli počas posudzovaného obdobia o ďalších 12 % a toto zníženie cien by sa dalo iba v malej miere vysvetliť trendmi v cenách surovín.
- (129) Ujma je v rámci tohto prešetrovania jasná a rozsiahla vo väčšine ukazovateľov, ako je opísané v kapitole 4. Neustály a agresívny cenový tlak zo strany ČĽR nútil výrobné odvetvie Únie znížiť svoje ceny pod celkové výrobné náklady, čo mu spôsobilo výrazné straty, predovšetkým počas obdobia prešetrovania.
- (130) Komisia dôkladne posúdila účinky všetkých známych faktorov, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na situáciu vo výrobnom odvetví Únie, a dospela k záveru, že buď nespôsobili žiadnu ujmu (vývoz tretej krajiny, predaj značkových *versus* neznačkových výrobkov, nákup surovín od prepojenej strany) alebo bol ich vplyv obmedzený, a preto nemohol narušiť príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie (pokles spotreby v Únii a vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie).
- (131) Preto sa dospelo k záveru, že čínsky dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že žiadne iné faktory túto príčinnú súvislosť medzi čínskym dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, nenarušili.

## 6. ZÁUJEM ÚNIE

- (132) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či napriek zisteniu, že ujmu spôsobuje dumping, môže dospieť k záveru, že v tomto prípade nie je v záujme Únie prijať príslušné opatrenia. Stanovenie záujmu Únie sa zakladalo na posúdení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

### 6.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (133) Prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu, ktorú spôsobil dumpingový dovoz z ČĽR. Takmer všetky ukazovatele ujmy poukazovali na negatívny vývoj počas posudzovaného obdobia, najmä pokiaľ ide o objem výroby, objem predaja, predajné ceny a zamestnanosť. Klesajúci vývojový trend sa zistil aj v prípade ukazovateľov, ktoré súvisia s finančnou výkonnosťou, akými sú ziskovosť, peňažný tok a návratnosť investícií.
- (134) Po uložení opatrení sa očakáva, že výrobné odvetvie Únie bude schopné zvýšiť objem výroby a objem predaja na trhu s účinnou hospodárskou súťažou. Ceny, ktoré účtujú čínski vývozcovia, by sa mali zvýšiť a výrobné odvetvie Únie bude čiastočne oslobodené od silného cenového tlaku, ktorý títo vývozcovia v súčasnosti vyvíjajú na trhu Únie.
- (135) Ak by sa tieto opatrenia neprijali, je veľmi pravdepodobné, že stav výrobného odvetvia Únie by sa ďalej zhoršoval. V dôsledku výrazného cenového tlaku zo strany lacného dumpingového dovozu je veľmi pravdepodobné, že budú pretrvávať ďalšie straty objemu predaja a podielu na trhu. To bude nútiť výrobné odvetvie Únie ešte viac znižovať svoje cenové úrovne a úplne zastaviť výrobu aspartámu v strednodobom horizonte, čo by malo za následok pokles zamestnanosti v Únii.
- (136) Komisia preto v tejto fáze dospela k záveru, že uloženie antidumpingového cla by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

### 6.2. Záujem neprepojených dovozcov a distribútorov

- (137) Dvaja distribútori, ktorí nakupujú aspartám výhradne od výrobného odvetvia Únie, spolupracovali pri prešetrovaní a podporili opatrenia, pretože v plnej miere závisia od výroby a predaja výrobného odvetvia Únie.

- (138) Žiadny zo známych dovozcov pri tomto prešetrovaní nespolupracoval tak, že by predložil vyplnený dotazník alebo vykonal akékoľvek písomné podanie. Vo všeobecnosti podľa trhových informácií získaných od výrobného odvetvia Únie a nedávneho prešetrovania týkajúceho sa podobného výrobku <sup>(1)</sup> majú dovozcovia pomerne široké portfólio výrobkov, pričom aspartám je len jednou jeho položkou. V každom prípade, keďže opatreniami by sa nezakazoval dovoz aspartámu z ČLR, ale by sa iba obnovila spravodlivá hospodárska súťaž na trhu Únie, usudzuje sa, že by nemali brániť dovozcom naďalej obchodovať s príslušným výrobkom na trhu Únie.
- (139) Preto sa na základe dostupných informácií usudzuje, že uloženie opatrení by nebolo proti záujmu dovozcov a distribútorov na trhu Únie.

### 6.3. Záujem používateľov

- (140) Komisia pri začatí konania kontaktovala všetkých známych používateľov aspartámu. Päť používateľov spolupracovalo pri prešetrovaní a predložilo vyplnené dotazníky. Títo používatelia predstavujú 5,4 % spotreby v Únii. Traja z týchto používateľov nakupujú aspartám výhradne od výrobného odvetvia Únie a uviedli, že ich postoj je buď neutrálny alebo sú za uloženie opatrení.
- (141) Dvaja používatelia, ktorí nakupujú aspartám z ČLR, kúpili počas obdobia prešetrovania spolu menej než 10 % čínskeho dovozu. Overením ich údajov sa zistilo, že podiel aspartámu na ich výrobných nákladoch je nižší ako 3 % a že obidve spoločnosti boli počas obdobia prešetrovania ziskové. Vplyv opatrení na ich celkové náklady by predstavoval maximálne 1,5 %.
- (142) Na základe týchto informácií sa dospelo k záveru, že uložením antidumpingových ciel by sa výrazne nezvýšili ich celkové výrobné náklady a že v každom prípade majú určité rozpätie na absorbovanie týchto dodatočných nákladov.
- (143) Jeden z používateľov zdôraznil význam dvoch zdrojov dodávok, konkrétne možnosť získavať aspartám z alternatívnych zdrojov. Cieľom antidumpingových opatrení nie je uzavrieť trh Únie pre dovozcov aspartámu čínskeho pôvodu, ale obnoviť účinnú hospodársku súťaž medzi jednotlivými dodávateľmi a hospodárskymi subjektmi prítomnými na trhu. Ako sa uvádza v odôvodnení 135, neuloženie opatrení by pravdepodobne viedlo k zániku výrobného odvetvia Únie, čím by sa ešte viac zmenšil už aj tak malý počet výrobcov aspartámu na svete a zabezpečenie dodávok aspartámu z dvoch zdrojov by sa tak stalo ešte ťažšie. Komisia preto dospela k záveru, že opatrenia by nemali ohroziť potrebu používateľov, pokiaľ ide o zabezpečenie dodávok z dvoch zdrojov.

### 6.4. Záver o záujme Únie

- (144) Možno očakávať, že uloženie antidumpingových opatrení umožní výrobnému odvetviu Únie zotrvať na trhu a následne zlepšiť svoju situáciu. Existuje vysoké riziko, že v prípade, že by sa opatrenia neuložili, výrobné odvetvie Únie by v strednodobom výhľade muselo zvážiť stiahnutie sa z podnikania s aspartámom, čo by viedlo k nevyhnutným stratám pracovných miest. Z hľadiska dovozcov alebo používateľov sa nezistili žiadne presvedčivé dôvody proti uloženiu.
- (145) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že opatrenia týkajúce sa dovozu aspartámu s pôvodom v ČLR sú vo všeobecnom záujme Únie a že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti ich uloženiu.

## 7. DOČASNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (146) Na základe záverov Komisie o dumpingu, ujme, príčinnej súvislosti a záujme Únie by sa mali zaviesť dočasné opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

### 7.1. Úroveň odstránenia ujmy (rozpätie ujmy)

- (147) Na stanovenie úrovne odstránenia ujmy Komisia najprv stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

<sup>(1)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1963 z 30. októbra 2015, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz acesuľfámu draselného s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 287, 31.10.2015, s. 52).

- (148) Ujma by bola odstránená, keby bolo výrobné odvetvie Únie schopné pokryť svoje výrobné náklady a dosiahnuť taký zisk pred zdanením, aký možno v tomto výrobnom odvetví primerane dosiahnuť z predaja podobného výrobku na trhu Únie za bežných podmienok hospodárskej súťaže, t. j. bez dumpingového dovozu.
- (149) Z tohto dôvodu, a keďže neexistujú iné opodstatnené možnosti, Komisia použila priemer ziskových rozpätí dosiahnutých v rokoch 2011 a 2012, teda prvých dvoch rokoch posudzovaného obdobia (v rozmedzí 5 % až 10 %). Dôvodom tohto prístupu bolo, že zisk z predaja Únie za rok 2011 sa dosiahol pri vysokom využití kapacity a teda relatívne nízkych jednotkových výrobných nákladoch. V roku 2012 sa situácia zhoršila v dôsledku poklesu predaja a výroby, čo viedlo k zvýšeniu jednotkových výrobných nákladov, čo malo zase nepriaznivý vplyv na ziskovosť. Usudzuje sa, že priemerné ziskové rozpätia zaznamenané v rokoch 2011 a 2012 zodpovedajú tomu, čo možno dosiahnuť za bežných trhových podmienok a efektívnej hospodárskej súťaže výrobného odvetvia Únie.
- (150) Na tomto základe Komisia vypočítala cenu podobného výrobku, ktorá nespôsobuje výrobnému odvetviu Únie ujmu, na jednotlivé kontrolné číslo výrobku a to tak, že nahradila skutočnú stratu vykázanú počas obdobia prešetrovania predtým opísaným cieľovým ziskovým rozpätím.
- (151) Komisia potom určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v ČLR zaradených do vzorky, stanovenej na účely výpočtov podhodnotenia ceny, s váženými priemernými cenami podobného výrobku nespôsobujúcimi ujmu, ktorý počas obdobia prešetrovania predával výrobca Únie na trhu Únie, na základe kontrolného čísla výrobku. Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percento váženej priemernej hodnoty CIF dovozu. Priemerné rozpätie ujmy na každého vyvážajúceho výrobcu sa vypočítalo tak, že súčet rozdielov zistených na úrovni kontrolného čísla výrobku bol vyjadrený ako percento ich celkovej hodnoty CIF.
- (152) Úroveň odstránenia ujmy v prípade „ostatných spolupracujúcich spoločností“ a v prípade „všetkých ostatných spoločností“ je vymedzená rovnako ako dumpingové rozpätie pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenia 63 až 67).

## 7.2. Dočasné opatrenia

- (153) V súlade s pravidlom menšieho cla uvedeným v článku 7 ods. 2 základného nariadenia by sa na dovoz aspartámu s pôvodom v ČLR mali uložiť dočasné antidumpingové opatrenia. Komisia porovnala rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia. Výška ciel by mala byť stanovená na úrovni nižšieho z týchto rozpätí.
- (154) Na základe uvedených skutočností sú sadzby dočasného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie	Rozpätie ujmy	Dočasné antidumpingové clo
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd	284,23 %	55,40 %	55,4 %
Skupina Sinosweet	275,91 %	59,40 %	59,4 %
Skupina Niutang	219,17 %	59,13 %	59,1 %
Všetky ostatné spolupracujúce spoločnosti	262,93 %	58,86 %	58,8 %
Všetky ostatné spoločnosti	284,23 %	59,40 %	59,4 %

- (155) Individuálne sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú teda situáciu, ktorá sa zistila počas tohto prešetrovania v súvislosti s týmito spoločnosťami. Tieto colné sadzby (na rozdiel od cla uplatňovaného v celej krajine vzťahujúceho sa na „všetky ostatné spoločnosti“) sa uplatňujú výlučne na dovoz príslušného výrobku

s pôvodom v dotknutej krajine a vyrábaného konkrétne uvedenými právnymi subjektmi. Na dovoz príslušného výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s týmito osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatniteľná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne vzťahovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

- (156) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatnenie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii <sup>(1)</sup>. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, oznámenie o zmene názvu sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (157) Aby sa zaistilo riadne vymáhanie antidumpingových cieľ, antidumpingové clo pre všetky ostatné spoločnosti by sa nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí v období prešetrovania neuskutočnili žiadny vývoz do Únie.

## 8. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (158) V záujme riadneho úradného postupu zainteresované strany môžu v rámci stanovenej lehoty predložiť písomné pripomienky a/alebo požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.
- (159) Zistenia týkajúce sa uloženia dočasných cieľ sú dočasné a môžu sa v konečnej fáze prešetrovania zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

1. Ukladá sa dočasné antidumpingové clo na dovoz aspartámu [1-metyléster N-L- $\alpha$ -aspartyl-L-fenylalanínu, N-metyléster kyseliny 3-amino-N-( $\alpha$ -karbometoxyfenetyl)-sukcínovej], CAS RN 22839-47-0, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, v súčasnosti patriaceho pod číselný znak KN ex 2924 29 98 (kód TARIC 2924 29 98 05).

2. Sadzby dočasného antidumpingového cla uplatniteľné na výrobok opísaný v odseku 1 a vyrábaný uvedenými spoločnosťami sú takéto:

Spoločnosť	Dočasné antidumpingové clá	Doplňkový kód TARIC
Changmao Biochemical Engineering Co., Ltd	55,4 %	C067
Skupina Sinosweet: Sinosweet Co., Ltd., mesto Yixing, provincia Jiangsu, ČLR a Hansweet Co., Ltd., mesto Yixing, provincia Jiangsu, ČLR,	59,4 %	C068
Skupina Niutang: Nantong Changhai Food Additive Co., Ltd., mesto Nantong, ČLR a Changzhou Niutang Chemical Plant Co., Ltd., obec Niutang, mesto Changzhou, provincia Jiangsu, ČLR.	59,1 %	C069

Spolupracujúce spoločnosti nezaraďené do vzorky:

Shaoxing Marina Biotechnology Co., Ltd., Shaoxing, provincia Zhejiang, ČLR	58,8 %	C070
--	--------	------

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170/Wetstraat 170, 1040 Brussels, Belgicko.

Spoločnosť	Dočasné antidumpin- gové clá	Doplňkový kód TARIC
Changzhou Guanghui Biotechnology Co., Ltd., obec Chunjiang, mesto Changzhou, provincia Jiangsu, ČĽR	58,8 %	C071
Vitasweet Jiangsu Co., Ltd., obec Liyang, mesto Changzhou, provincia Jiangsu, ČĽR.	58,8 %	C072
Všetky ostatné spoločnosti	59,4 %	C999

3. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá zodpovedá výške dočasného cla.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa príslušné platné ustanovenia týkajúce sa cla.

#### Článok 2

1. Zainteresované strany môžu do 25 kalendárnych dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia:

- požiadať o zverejnenie základných skutočností a úvah, na základe ktorých sa prijalo toto nariadenie;
- predložiť Komisii písomné pripomienky a
- požiadať o vypočítanie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočítanie v obchodných konaniach.

2. Strany uvedené v článku 21 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1225/2009 môžu do 25 kalendárnych dní od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia predložiť pripomienky k uplatňovaniu dočasných opatrení.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje na obdobie šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. februára 2016

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER